

AROMA®

*Super Cafetera
De 24 Tazas*



Manual de instrucciones

*ACU-024, ACU-024B, ACU-024R,
ACU-024S, 6974912, 6974911*

AROMA®

*24-Cup
Coffee Urn*



Instruction Manual

*ACU-024, ACU-024B, ACU-024R,
ACU-024S, 6974912, 6974911*

Felicidades en su compra de esta Urna Cafetera de **AROMA** de 24 tazas. Seguramente será uno de los aparatos más versátiles y útiles en su cocina moderna o en su oficina.

Sírvase leer todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar la cafetera por primera vez.



Publicado por:

Aroma Housewares Co.
6469 Flanders Drive
San Diego, CA 92121
U.S.A.
1-800-276-6286
www.aromaco.com

© 2004 Aroma Housewares Company. Todos los derechos reservados.

Congratulations on your purchase of this **AROMA** 24-cup Coffee Urn. It will surely become one of the most useful and versatile appliances in your modern kitchen or office.

Please read all instructions carefully before your first use.



Published By:

Aroma Housewares Co.
6469 Flanders Drive
San Diego, CA 92121
U.S.A.
1-800-276-6286
www.aromaco.com

© 2004 Aroma Housewares Company. All rights reserved.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions before use.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. Do not open the lid when the coffee urn is in heating process as boiling water may splash and may cause serious burns.
4. Never turn on the coffee urn when there is no water in the urn as it may burn the product and cause permanent damage.
5. When filling with water, never exceed the maximum water line of the coffee urn.
6. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug and the product in water or any liquid.
7. This appliance is not intended to be used by children. Close supervision is necessary when the coffee urn is in use near children.
8. Unplug the coffee urn from outlet when not in use and before cleaning.
9. Allow the coffee urn to completely cool before putting on or taking off any parts, and before cleaning.
10. Do not operate this appliance when the power cord or the plug is damaged, if it malfunctions, or is dropped or has been damaged in any manner. Return the appliance to an authorized service station for examination, repair or electrical/mechanical adjustment.
11. Do not use outdoors.
12. Do not let cord hang over edge of table and counter.
13. Do not let cord touch hot surfaces.
14. Do not place the coffee urn on or near a gas or electrical burner, or a heated oven.
15. Do not move or try to move the coffee urn while in use or when coffee is hot.
16. Do not use appliance for other than intended use.
17. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock, or injury to persons.
18. To disconnect, turn any controls to OFF, then remove plug from wall outlet.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Quando se usen aparatos eléctricos, siempre deberán observarse las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de usar el aparato.
2. No toque superficies calientes. Utilice para ello los mangos o las perillas.
3. No abra la tapa cuando la urna cafetera esté en proceso de calentamiento, puesto que el agua hirviendo puede salpicarlo y causarle quemaduras serias.
4. Nunca encienda la urna cafetera cuando no hay agua en la urna o puede quemar el aparato y causarle daños permanentes.
5. Al llenarla con agua, nunca exceda la línea máxima para medir el agua de la urna cafetera.
6. Para protegerse contra un choque eléctrico, no sumerja el cable, la clavija o el aparato en agua o en ningún tipo de líquido.
7. Este aparato no debe ser usado por niños. Es necesaria la supervisión estrecha y constante cuando la urna cafetera es usada cerca de niños.
8. Desconecte la urna cafetera de la salida eléctrica cuando no está siendo usada o antes de limpiarla.
9. Deje que la urna cafetera se enfríe completamente antes de colocarle o quitarle cualquier pieza.
10. No opere este aparato si el cable o la clavija eléctrica están dañados, o si muestra señales de averías, o si se ha caído o si sufrió algún daño. Devuelva el aparato a un centro autorizado de servicio para que sea examinado, reparado y para que se le realice un ajuste eléctrico o mecánico.
11. No use el aparato a la intemperie.
12. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador.
13. No permita que el cable toque superficies calientes.
14. No coloque la urna cafetera en o cerca de un quemador de gas o eléctrico, o de un horno caliente.
15. No mueva o intente mover la urna cafetera mientras está siendo usada o si el café está caliente.
16. No use el aparato para otro propósito que no sea su función específica.
17. No utilice aditamentos o accesorios que no sean surtidos o recomendados por el fabricante. Las partes incompatibles crean un riesgo de fuego, electrochoque, o daño a las personas.
18. Para apagar el aparato, ponga cualquier control a la posición de OFF y después desenchufa la ploya de la tomacorriente.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato es solamente para uso doméstico.

Este aparato cuenta con una **clavija polarizada** (una espiga es más ancha que la otra); siga las siguientes instrucciones:
Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta clavija debe ser conectada a una salida o enchufe eléctrico polarizado solamente de una manera. Si la clavija no entra debidamente en el enchufe de la salida eléctrica, volteé la clavija. Si aún no queda bien en el enchufe, póngase en contacto con un electricista especializado. No trate de modificar la clavija.

CLAVIJA POLARIZADA

1. Se proporciona un cable eléctrico corto con el propósito de reducir el riesgo de tropezarse o enredarse con un cable más largo.
2. Hay cables de extensión más largos disponibles y deben ser usados con sumo cuidado.
3. Si se usa un cable de extensión más largo:
 - a. La clasificación eléctrica marcada en el cable de extensión debe ser por lo menos igual que la clasificación eléctrica del aparato.
 - b. El cable más largo debe ser colocado de manera que no cuelgue por el borde del mostrador o mesa en donde pudiera ser jalado por un niño o alguien pudiera tropezarse con el cable sin querer.

INSTRUCCIONES PARA USAR EL CABLE CORTO

SHORT CORD INSTRUCTIONS

1. A short power-supply cord is provided to reduce risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
2. Longer extension cords are available and may be used if care is exercised.
3. If a longer extension cord is used:
 - a. The marked electrical rating of the extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance.
 - b. The longer cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.

POLARIZED PLUG

This appliance has a **polarized plug** (one blade is wider than the other); follow the instructions below:

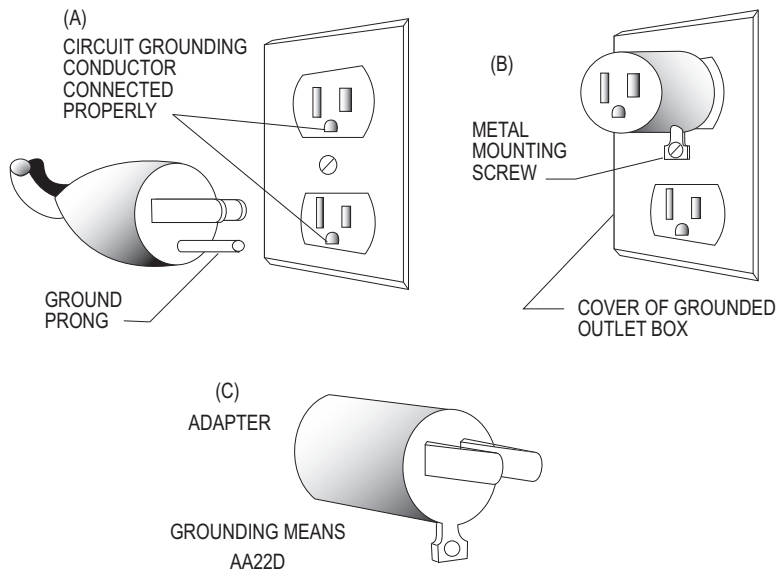
To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

This appliance is for household use only.

GROUNDING INSTRUCTIONS

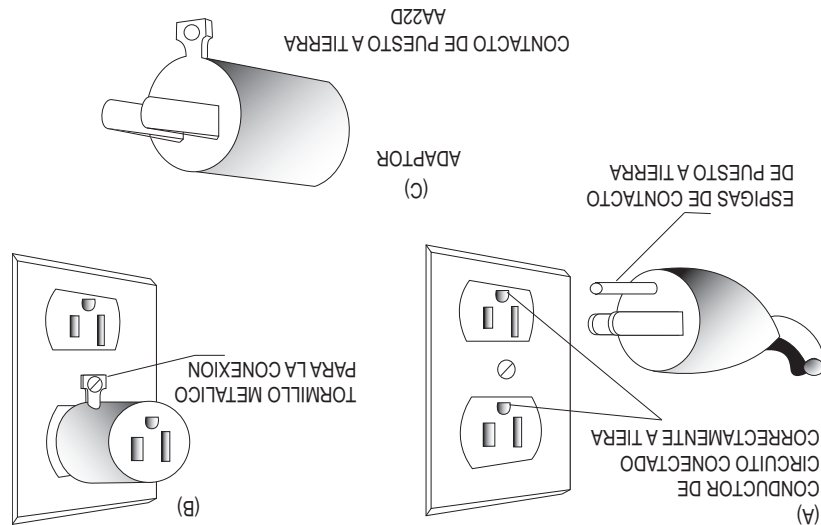
Grounding Instructions (For Canadian Users)

This appliance must be grounded while in use to protect the operator from electrical shock. The appliance is equipped with a 3-conductor cord and a 3-prong grounding-type plug to fit the proper grounding-type receptacle. The appliance has a plug that looks like sketch A. An adapter, sketch B, should be used for connecting sketch-A plug plugs to two-plugs to two-prong receptacles. The grounding tab, which extends from the adapter, must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box as shown in sketch C using a metal screw.



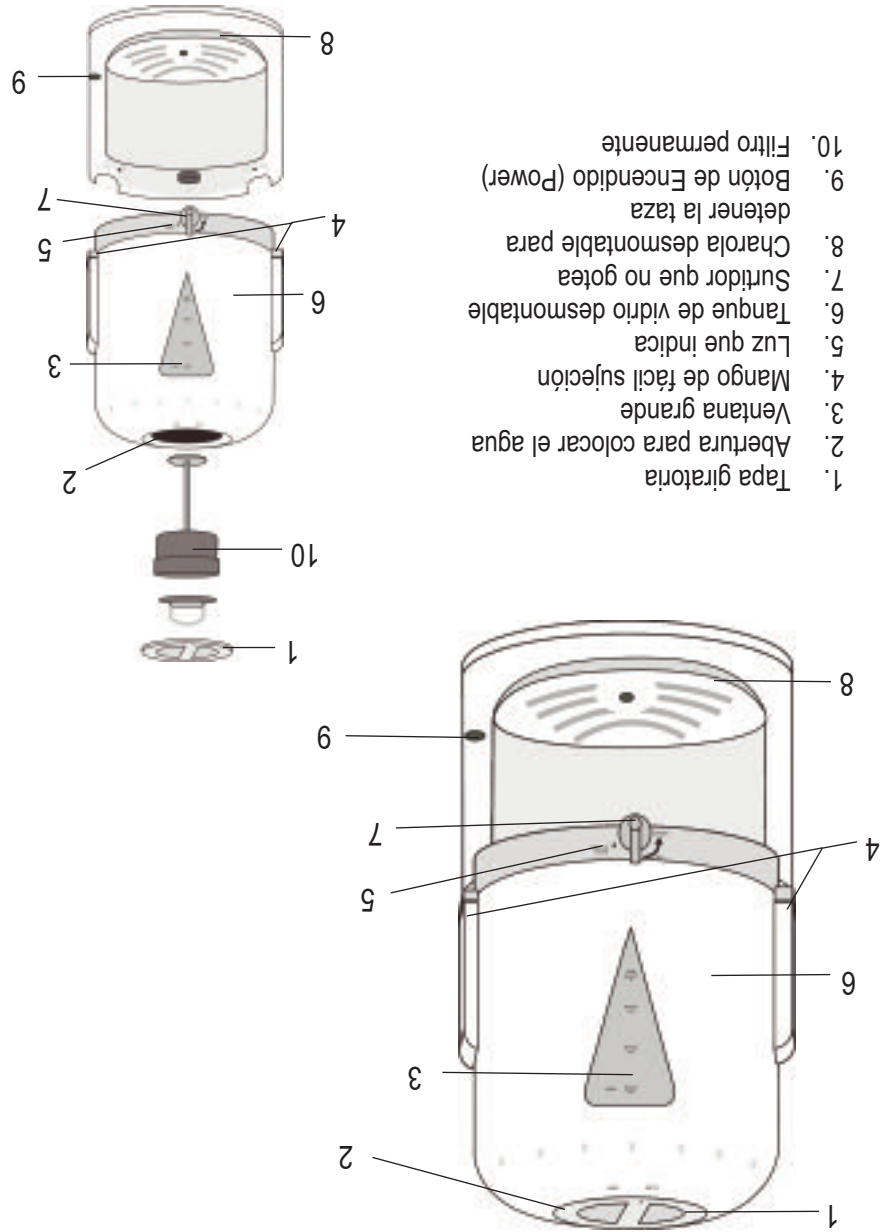
Instrucciones para poner a tierra (Usuarios de Canadá solamente)

Este aparato electrodoméstico debe estar puesto a tierra mientras se usa para proteger al usuario contra un choque eléctrico. El aparato viene equipado con un cable de 3 conductores y una clavija de 3 espigas de contacto para entrar al receptáculo correcto de puesto a tierra. El aparato tiene una clavija como se muestra en el dibujo A. Se debe usar un adaptador, dibujo B, para conectar la clavija al receptáculo de dos espigas. La espiga de puesto a tierra, que se extiende del adaptador, debe conectarse a un puesto a tierra permanente tal y como una caja de salida debidamente puesta a tierra como se muestra en el dibujo C usando un tornillo metálico.



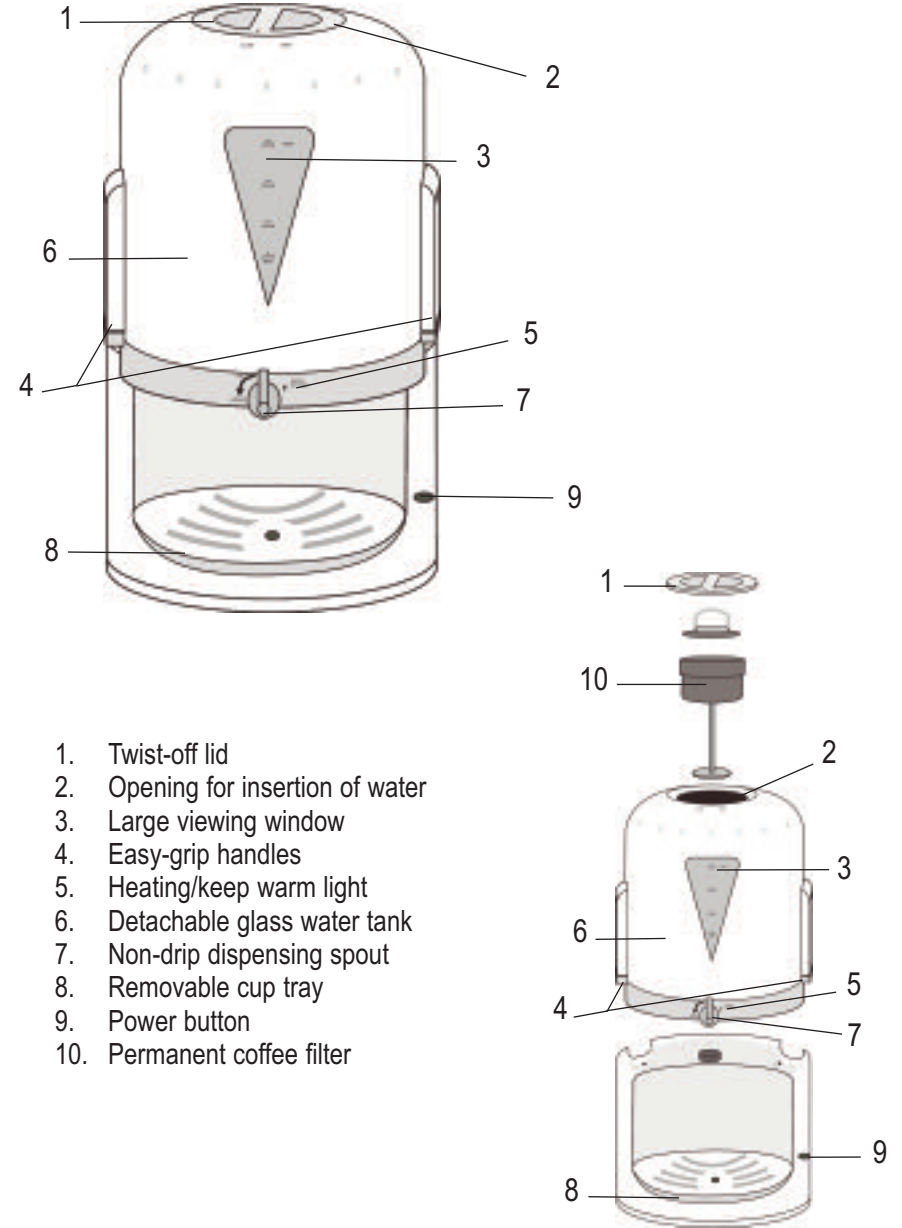
INSTRUCCIONES PARA PONER A TIERRA

IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES



4

PARTS IDENTIFICATION



4

HOW TO USE

Before first use:

1. Read all the instructions and important safeguards.
 2. Remove all packaging materials; make sure all your items are received in good condition.
 3. Wash all the accessories with warm soapy water using a sponge or dishcloth.
 4. Rinse thoroughly to remove soapy residue.
 5. Wipe body clean with a damp cloth.
- **Do not use abrasive cleaners or scouring pads.**
- **Do not immerse the appliance, cord and plug in water at any time.**

To Use:

1. Place the coffee urn upright on a dry, sturdy and flat surface.
2. Remove the lid of the coffee urn and remove the entire coffee filter attachment.
3. Fill the urn with the desired amount of cold water.
4. Replace the coffee filter. Make sure it is centered and secure. Place coarsely ground coffee into the tray. Coarsely ground coffee must be used to prevent fine grains from floating to the surface, from going through the filter and into the glass tank, or overflow.
5. Twist the "locking-lid" in place. Make sure the lid is completely locked and set on "closed".
6. Make sure the non-drip dispensing spout switch is set verticle to "Stop".
7. Plug in the coffee urn. The "heating" indicator light illuminate and unit will start making coffee.
8. Once the coffee is done, the coffee urn will automatically stop.
9. The "Keep Warm" feature will keep your coffee warm as long as the coffee urn is plugged in.
10. Unplug the urn when it is not in use and when little coffee remains.

CAUTION:

- Never open the lid while the coffee urn is in boiling process.
- Avoid touching the coffee urn exterior while it is heating.

PRECAUCIÓN:

- Nunca abra la tapa mientras la cafetera esté en proceso de hervir el agua.
- Evite tocar la parte exterior de la urna cafetera mientras está calentándose.

1. Coloque la urna cafetera en posición vertical sobre una superficie seca, resistente y plana.
2. Quite la tapa de la urna cafetera y quite todo el accesorio del filtro del café.
3. Llene la urna con la cantidad deseada de agua fría.
4. Coloque nuevamente el filtro. Asegúrese que esté centrado y debidamente en su lugar. Coloque café de molido mediano en la charola. Se debe usar café de molido mediano para evitar que los granos finos floten a la superficie, pasen a través del filtro al tanque de vidrio, o se derramen.
5. Gire la "Tapa con dispositivo de cierre" para que quede en su lugar. Asegúrese que la tapa esté totalmente trabada y colocada en "Closed" (Cerrada).
6. Asegúrese que el interruptor para suflir esté colocado en posición vertical en "Stop" (Parar).
7. Conecte la urna cafetera. La luz indicadora de "Heating" (Calentando) estará encendida (ON) y la cafetera comenzará a hacer café.
8. Una vez hecho el café, la urna cafetera automáticamente se para.
9. La característica de "Keep Warm" (Mantener caliente) mantendrá su café caliente siempre y cuando la urna cafetera esté conectada.
10. Desconecte la urna cuando no está siendo usada.

Para usar la cafetera:

- **Nunca sumerja el aparato, el cable o la clavija en agua.**
- **No use limpiadores abrasivos o esponjas de fibra metálica.**
1. Lea todas las instrucciones e importantes protecciones de seguridad.
 2. Quite todos los materiales de empaque; asegúrese de que todas las piezas se haya recibido en buenas condiciones.
 3. Lave todos los accesorios con agua tibia y jabón usando una esponja o trapo limpio.
 4. Enjuáguela completamente para quitar cualquier residuo de jabón.
 5. Limpie la parte exterior con un trapo húmedo.
- **No use limpiadores abrasivos o esponjas de fibra metálica.**
- **Nunca sumerja el aparato, el cable o la clavija en agua.**

CÓMO USAR SU CAFETERA

CÓMO LIMPIAR EL APARATO

Siempre apague y desconecte la cafetera y déjela enfriar completamente antes de limpiarla.

Recomendamos que limpie periódicamente la parte interior de la urna cafetera para obtener un café de óptimo sabor y para el buen funcionamiento del aparato .

1. Quite el tanque de vidrio de la base empujando los botones laterales.
2. Quite la "tapa con dispositivo de cierre" de la urna cafetera.
3. Quite todo el filtro . Quite la tapa del filtro.
4. Lave el filtro con agua tibia y jabón. Enjuague y séquelo completamente.
5. Lave la parte interior de la urna cafetera con agua tibia y jabón usando una esponja o trapo limpio. Enjuague y séquela completamente.
6. Use una esponja de fibra no abrasiva y agua y jabón para limpiar la parte exterior. Séquela con un trapo limpio .

PRECAUCIÓN:

- Desconecte siempre la unidad y espere hasta que se enfríe completamente el agua antes de limpiarla o tirar el agua.
- Tenga mucho cuidado al manejar agua caliente .
- No sumerja el surtidor de agua o el cable eléctrico en ningún tipo de líquido.
- Para apagar la unidad, nunca jale el cable eléctrico de la unidad. Primero apague el interruptor de calentar , agarre la clavija y desconéctelo cuidadosamente del enchufe de la pared. o Siempre enjuague bien la cafetera para eliminar cualquier solución limpiadora .

HOW TO CLEAN

Always unplug unit and allow to cool completely before cleaning.

We recommend that you clean inside of the coffee urn regularly for the best tasting coffee and performance.

1. Detach the glass tank from the base by pushing in the buttons on the sides.
2. Remove the "locking-lid" from the coffee urn.
3. Remove the entire coffee filter.
4. Wash the coffee filter with warm, soapy water. Rinse and dry well.
5. Wash the inside of the coffee urn with warm, soapy water and a sponge or dishcloth. Rinse and dry well.
6. Use non-abrasive cleaning pad and soapy water to clean the exterior. Wipe it dry with dishcloth.

CAUTION:

- Always unplug the unit and wait until the water cools completely before cleaning and disposing of the water.
- Use extreme caution when handling hot water.
- Do not immerse the water dispenser and the power cord in any liquid.
- Never pull on the power cord of the unit to turn it off. Turn off the heating switch first, grasp the plug and disconnect it gently from the wall outlet.
- Always rinse well to remove all cleaning solution.

LIMITED WARRANTY

Aroma Housewares Company warrants this product free from defects in material and workmanship for one year from provable date of purchase in continental United States.

Within this warranty period, Aroma Housewares Company will repair or replace, at its option, defective parts at no charge, provided the product is returned, freight prepaid with proof of purchase and U.S. \$8.00 for shipping and handling charges payable to Aroma Housewares Company. Before returning an item, please call the toll free number below for return authorization number. Allow 2-4 weeks for return shipping.

This warranty does not cover improper installation, misuse, abuse or neglect on the part of the owner. Warranty is also invalid in any case that the product is taken apart or serviced by an unauthorized service station.

This warranty gives you specific legal rights and which may vary from state to state and does not cover areas outside the United States.

AROMA HOUSEWARES COMPANY
6469 Flanders Drive
San Diego, California 92121
1-800-276-6286
M-F, 8:30 AM - 5:00 PM, Pacific Time
Website: www.aromaco.com

GARANTÍA LIMITADA

Aroma Housewares Company garantiza que este producto esté libre de defectos de fabricación y en los materiales durante un período de un año de la fecha comprobable de compra dentro de Los Estados Unidos.

Dentro de este período de garantía, Aroma Housewares Company, a su opción, reparará o reemplazará gratuitamente cualquier parte que resulte defectuosa, siempre y cuando el producto sea devuelto a Aroma Housewares Company, con porte pagado y comprobante de compra y U.S. \$8.00 para gastos de envío y manejo. **Sírvase llamar al número telefónico gratuito que se menciona abajo para obtener un número de autorización de devolución. Espere entre 2-4 semanas para recibir el aparato nuevamente.**

Esta garantía no cubre la instalación incorrecta, uso indebido, maltrato o negligencia por parte del usuario. La garantía también es inválida en caso de que el aparato sea desarmado o se le dé mantenimiento por un centro de servicio no autorizado.

Esta garantía le ofrece derechos legales específicos, los cuales podrán variar de un estado a otro y no cubre fuera de Los Estados Unidos.

AROMA HOUSEWARES COMPANY

6469 Flanders Drive

San Diego, California 92121

1-800-276-6286

L-V, 8:30 AM - 5:00 PM, Tiempo del Pacífico

Sitio Web: www.aromaco.com